

Szerződés

mely létrejött egyrészről

* az **Országos Vérellátó Szolgálat** (székhelye: 1113 Budapest, Karolina út 19-21.; kincstári számlaszám: 10032000-01491742-00000000; képviseli: Dr. Miskovits Eszter főigazgató),

- a továbbiakban: Megrendelő -

másrészről

* a **Pall Italia Srl.** (székhelye: 20094 Buccinasco (Milano), Viale Emilia 26.; cégjegyzékszám: Cg. 862905; adószáma: 01679980159; bankszámlaszáma: Intesa Sanpaolo S.p.A., Pete Banca Intesa, 378243801/44; képviseli: Dr. Paola Barella ügyvezető),

- a továbbiakban: Szállító -

között az alábbi feltételek szerint:

PREAMBULUM

Ajánlatkérő a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény alapján 2/OVSZ/2008. számon nyílt eljárást bonyolított le vérszűrők beszerzésére. A benyújtott ajánlatokat megvizsgáló szakértői bizottság javaslata alapján, az Ajánlatkérő döntése szerint ezen eljárást Szállító a szerződés mellékletében specifikált termékek tekintetében megnyerte.

A fentiek alapján az Ajánlati Dokumentációban rögzített feltételnek eleget téve felek az alábbi szerződést kötik:

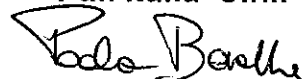
1.) **Szerződés tárgya:**

1.1. A szerződés tárgya az Ajánlatkérő által kidolgozott, 2008. március 31. napján kelt Ajánlati Dokumentációban és a jelen szerződésben meghatározott típusú vérszűrők - a továbbiakban: áruk - adásvétele. Az áruk adatait és mennyiségét a jelen szerződés 1. számú melléklete tartalmazza.

Megrendelő fenntartja a jogát, hogy a szerződés hatálya alatt a termékek 1. számú mellékletben megjelölt mennyiségétől +30%-kal (plusz harminc százalékkal) eltérjen.

1.2. A Szállító által szállítandó áruknak és a kapcsolódó szolgáltatásoknak meg kell felelniük a Szállító által ajánlata részeként becsatolt specifikációnak, valamint azoknak a szakmai jellemzőknek/paramétereknek, melyek a jelen szerződés megkötését megelőző közbeszerzési eljárásban előírásra, illetve a Szállító által az ajánlatában feltüntetésre kerültek. A közbeszerzési eljárás iratanyaga a jelen szerződés mellékletét képezi.

Dr. Paola Barella
Legal Representative
Pall Italia S.r.l.



2. **Szerződéses érték:**

A Megrendelő által a szerződés ellenértékeként a Szállítónak fizetendő teljes összeg **bruttó 393.120.000,- Ft**, azaz bruttó Háromszázkilencvenhárommillió-egyszázhúszezer forint, mely a Megrendelő 2040 Budaörs, Kamaraerdei út 13. szám alatti telephelyére (OVSZ Központi raktár) DDP (Incoterms 2000) paritáson leszállítva értendő azzal, hogy az ár tartalmazza az Ajánlati Dokumentációban előírt, a Szállító által biztosítandó valamennyi áru ellenértékét és az ehhez kapcsolódó szolgáltatásokat is.

A tételes árlistát a jelen szerződés 1. számú melléklete tartalmazza.

A szerződés ellenértéke a jelen szerződés 3.) pontjában foglaltak szerint kerül kifizetésre.

3.) **Fizetési mód:**

- 3.1. Megrendelő a szerződés ellenértékét az áruknek a jelen szerződés 4. pontjában rögzítettek szerinti maradéktalan és szerződésszerű leszállítását követően, a Szállító által kiállított, összesített **számla kézhezvételétől számított 60 napon** belül a Szállítónak az Intesa Sanpaolo S.p.A., Pete Banca Intesa által vezetett **378243801/44** számú számlájára történő átutalással fizeti meg.

Szállító az összesített számla kiállítására az egyazon lehívásban szereplő tételek teljes körű és szerződésszerű leszállítását követően jogosult. A számla mellékletét kell képeznie az adott lehívás alapján kiszállított tételekre vonatkozó, átvételi igazolással ellátott szállítóleveleknek.

A Megrendelő ugyanazon lehívás vonatkozásában részteljesítést nem fogad el.

A fizetés abban az időpontban számít teljesítettnek, amikor Megrendelő számlavezetője Megrendelő számláját a kifizetésre kerülő összeggel megterheli.

Fizetési késedelem esetén Megrendelő a késedelem időtartamára a Ptk.-ban meghatározott mértékű késedelmi kamat fizetésére köteles.

- 3.2. Szállító kötelezi magát arra, hogy a jelen szerződés aláírásától számított 8 napon belül a teljes bruttó szerződéses összeg 1 százalékát kitevő, azaz **3.931.200,- Ft** összegben a Megrendelő részére jóteljesítési biztosítékot nyújt bankgarancia biztosításával. Az igazolást ugyanezen határidőn belül átadja Megrendelőnek.

A jóteljesítési biztosíték a jelen szerződés 10. pontjában rögzített teljesítési határidőt követő 30. napig érvényes.

A Megrendelő a jóteljesítési biztosíték teljes összegének igénybe vételére jogosult az alábbiak szerint:

- a szerződésben rögzített kötelezettségek Szállítónak felróható okból történő késedelmes és/vagy nemteljesítése esetén egyoldalú nyilatkozattal,
- a szerződésben rögzített kötelezettségek hibás teljesítése esetén (minőségi kifogások) a szerződő felek által független szakértőként elismert személy a hibás teljesítést alátámasztó szakvéleménye benyújtásával. A szakértő tevékenységével kapcsolatos költségeket megalapozott minőségi kifogás esetén a Szállító, nem megalapozott minőségi kifogás esetén a Megrendelő viseli.

Dr. Paola Barella
Legal Representative

Pall Italia S.r.l.

Paola Barella

A jóteljesítési biztosíték nyújtásának költségei Szállítót terhelik.

3.3. A Szállító a jelen szerződésben rögzített kötelezettségek késedelmes, hibás vagy nem teljesítése esetén az alábbi mértékű kötbérfizetési kötelezettséggel tartozik Megrendelőnek:

- késedelmes teljesítés esetén a kötbér mértéke a késedelmes teljesítéssel érintett áru bruttó, ÁFA-val növelt szerződéses árára vetítve a késedelem első 10 napja alatt napi egy százalék, a következő 10 nap folyamán napi másfél százalék az ezt követő késedelem folyamán napi három százalék, legfeljebb azonban a teljes szerződéses ellenérték harminc százaléka;
- hibás teljesítés esetén a kötbér mértéke a hibás teljesítéssel érintett áru bruttó, ÁFA-val növelt szerződéses árára vetítve tizenöt százalék, illetve a hiba kijavítás vagy kicserélés útján történő kiküszöbölése esetén az előző bekezdés szerint késedelem miatt fizetendő kötbérösszeg, ha az így kiszámított kötbér a tizenöt százalékot meghaladja;
- a szerződés nemteljesítése illetve a teljesítés megghiúsulása esetén a teljes bruttó szerződéses ár harminc százaléka.

Amennyiben Megrendelő a jóteljesítési biztosítékot igénybe veszi, Szállító az igénybe vett jóteljesítési biztosíték összege és a fentiekben meghatározott mértékű kötbérösszeg közötti különbözetet tartozik kötbérként megfizetni Megrendelő részére. A biztosíték igénybe vétele és a kötbér kifizetése nem érinti Megrendelő azon jogát, hogy a szerződésszegéssel okozott és a biztosíték, valamint a kötbér összegével nem fedezett kárának megtérítését követelje.

4.) Áruszállítási feltételek és határidők:

- 4.1. Az árut a Szállító a jelen szerződés hatályba lépésétől számított **36 hónapig** a Megrendelő 2040 Budaörs, Kamaraerdei út 13. szám alatti telephelyére (OVSZ Központi raktár) DDP (INCOTERMS 2000.) paritáson szállítja le.
- 4.2. Szállító feladatát képezi a leszállítást közvetlenül követően az áru fuvarészközről történő lerakodása és a Megrendelő által meghatározott helyre/helyekre történő berakodása. Szállító maga köteles gondoskodni a le- és berakodáshoz szükséges eszközök és munkaerő biztosításáról. Megrendelő tájékoztatja Szállítót, hogy a szállítási címen sem eszköz, sem munkaerő nem áll rendelkezésre erre a célra. Szállító e kötelezettségét a saját költségére köteles teljesíteni. A felek megállapodnak abban, hogy a szállítási címen a termékek átvétele keddi és csütörtöki munkanapokon 8.00-13.00 óra történik. A Felek ebben az időtartamban kötelesek a leszállított termékek esetében a mennyiségi helyességet igazolni. Az áru átvételének igazolása csak akkor fogadható el, ha az átvételkor a mennyiségi helyességet a szállítólevélen az átvevő rögzítette.
- 4.3. A felek megállapodnak abban, hogy az árukat Szállító a Megrendelő eseti lehívása(i) alapján szállítja le a jelen szerződés hatálya alatt. A Megrendelő jogosult a tényleges felhasználásnak megfelelően a megrendeléseket – a mennyiség és a teljesítési hely megadásával - a következő, tényleges szállítási határidő előtt 10 nappal írásban, telefaxon megküldeni. (lehívás)

Dr. Paola Barella
Legal Representative

Pall Italia S.r.l.

Paola Barella

Az áru feladását megelőző 5 nappal Szállító telefax értesítést küld Megrendelő Szervezési és Finaszírozási osztálya (fax: 372-4289), valamint Anyag- és Eszközgazdálkodási osztálya (fax: 372-4102) részére, melyben az alábbi adatokat közli:

- a leszállítandó áruk megnevezése és mennyisége,
- a szállítmány megérkezésének várható időpontja
- a fuvarozó és a fuvarszköz azonosításra alkalmas, pontos megnevezése

Az első szállítást a szerződéskötéstől számított 15 munkanapon belül kell a Szállítónak teljesítenie, melynek keretében az alábbi mennyiséget köteles leszállítani:

- Szűrő 1 E vörösvérsejt-koncentrátum fehérvérsejt-mentesítésére: **2400 db**,
- Szűrő 1-6E mennyiséget tartalmazó trombocita-koncentrátum fehérvérsejt-mentesítésére: **1200 darab**

A jelen szerződés hatálya alá tartozó termékek lehívására kizárólag a Megrendelő Szervezési és Finaszírozási osztálya jogosult. Szállító nem jogosult a Megrendelő más szervezeti egységéből érkező lehívás teljesítésére.

Megrendelő lehívásának hiányában Szállító az áru leszállítására nem jogosult. Amennyiben a jelen szerződés szerinti teljes árumennyiség lehívására a végső szállítási határidőig nem kerül sor, Szállító jogosult a szerződéstől a le nem szállított áru tekintetében elállni.

- 4.4. Szállító az adott lehívásra teljesített szállítmány Megrendelő részére történt teljeskörű leszállítását, le- és berakodását követően, a teljesítés leigazolásától kezdődően jogosult a szállítmány ellenértékét Megrendelő részére leszámolni.

5.) **Csomagolás:**

- 5.1 Szállító a leszállítandó árut egységcsomagban, az egységcsomagokat gyűjtőcsomagolásban a felhasználhatóság lejártának időpontját jól láthatóan feltüntetve a szállítás módjának megfelelő és a felhasználási időtartam alatti megóvást biztosító csomagolásban szállítja le. A dobozokon a megfelelő kezelésre és tárolásra vonatkozó címkék feltüntetésre kerülnek. Megrendelő a leszállítani kért áru mennyiségét úgy tartozik meghatározni, hogy a Szállító által előzetesen közölt gyűjtőcsomagolás szerinti mennyiségnél kisebb mennyiség leszállítására nincs mód.

A gyűjtőcsomagolás (karton) külső és a legkisebb belső gyűjtőegység külső felületén tehát szerepelniük kell az alábbi állományazonosító jelzéseknek:

- A termék gyártási ideje
- A tárolás ajánlott hőmérséklet-intervalluma
- A termék felhasználhatósági ideje
- A termék darabszáma
- A gyártó jele, gyártási szám

- 5.2. A csomagolási megjelölésen – amelyet a külső gyűjtőcsomagoláson kell elhelyezni - az alábbi adatok szerepelnek:

- Megrendelő neve, székhelye,
- a szerződés száma,
- szállítási cím.

Dr. Paola Barella
Legal Representative
Pall Italia S.r.l.

Paola Barella

Az egységcsomagban nem lehet több, mint 1 darab termék.

5.3. A Szállító köteles minden egyes gyártási tételnek az ajánlata szerint benyújtott mintával megegyező tartalmú és formátumú „Release Certificate” bizonylatát az adott tételből történő első szállítást megelőző napon az OVSZK Minőségbiztosítási Osztályára megküldeni. A Release Certificate-nek az alábbiakat kell tartalmaznia:

- * a beérkező áru nevét és azonosító (katalógus) kódját,
- * az áru gyártóját,
- * a gyártás helyszínét,
- * a gyártási számot (lot/sarzs),
- * a gyártási tétel gyártásának és lejáratának idejét, valamint
- * az elvégzett gyártói műszaki biztonsági és szükség esetén kémiai ellenőrzésekkel alátámasztott, a termék megfelelőségére vonatkozó nyilatkozato(ka)t, dátummal, az arra feljogosított személy(ek) által érvényesen aláírva.

Szállítónak a Release Certificate-tel együtt meg kell küldenie arra vonatkozó nyilatkozatát, hogy a termékeket az áruk gyűjtőcsomagolásán jelölt körülmények között raktározza, szállítja és adja át.

6.) Az áruk átvétele, a használati utasítás, az áru tárolása és felhasználása:

6.1. A Szállító köteles a gyűjtőcsomagokhoz mellékelni a gyártó által kiadott az orvostechnikai eszközökről szóló 16/2006. (III. 27.) EüM rendeletnek megfelelő tartalmú, magyarra fordított, részletes, szöveghű használati utasítást.

6.2. Az áruk fuvarozótól történő átvétele Megrendelő kötelezettsége, a megadott szállítási címen keddi és csütörtöki munkanapokon 8.00-13.00 óra között történik az áruk átvétele. Az áruk átadás-átvételét Megrendelő megtagadhatja, amennyiben a Szállító minden árura a magyar nyelvű, részletes, a Megrendelő által az alábbiakban foglaltak szerint jóváhagyott használati utasítást nem mellékel. Szállító csak olyan áru szállítására jogosult, amelynek használati utasítását Megrendelő előzetesen írásban jóváhagyta.

A szerződő felek a jelen szerződés megkötésekor a Megrendelő által jóváhagyott használati utasításnak azt a használati utasítást tekintik, amelyet Szállító a szerződéskötést megelőző közbeszerzési eljárásban ajánlata részeként Megrendelőhöz benyújtott. A Szállító köteles – a szerződéses kötelezettségei teljesítéséhez mérten kellő időben – a használati utasítás változása esetén – jóváhagyás céljából – ajánlott levélben értesítést küldeni a Megrendelő Minőségbiztosítási osztályára.

A használati utasítás minden oldalán mindig fel kell tüntetni az árukódot, a használati utasítás keltét, az oldalszámot és az összes oldal számát.

A használati utasításban bekövetkezett, gyártó által kiadott esetleges változásokról a Szállító köteles haladéktalanul tájékoztatni a Megrendelő Minőségbiztosítási osztályát. A termékek külső csomagolásán jól láthatóan fel kell tüntetni a figyelmeztetést, hogy a használati utasításban változás történt.

Dr. Paola Barella
Legal Representative

Pall Italia S.r.l.
Paola Barella

6.3. A Szállító a leszállított áruk szállítólevelein köteles az alábbiakat feltüntetni:

- az OVSZK szerződés-lehívás hivatkozási számát (OVSZ- és RSZSZ-szám),
- termékkód (katalógusszám),
- termék megnevezése,
- termék mennyisége,
- termék egységára (HUF),
- gyártási szám (Lot),
- lejárat idő.

6.4. Az áruk minőségi átvételére a felhasználás függvényében folyamatosan kerül sor. A minőségi hiányokról és sérülésekről a Megrendelő jegyzőkönyvet vesz fel, melyet haladéktalanul továbbít Szállító részére. A sérült árut Szállító a jegyzőkönyv kézhezvételétől számított 10 napon belül saját költségére utánszállítással tartozik pótolni.

6.5. Az áru átvételének időpontjáig Szállító felel az áru minőségének megőrzéséért. Szállító köteles biztosítani a gyártó által előírt raktározási és szállítási körülményeket. A leszállított árut a Megrendelő saját költségére és veszélyére az áruk természetének megfelelő körülmények között raktározza.

7. Szállító kötelezettségei:

7.1. A Szállító köteles a szerződés időtartama alatt a tudomására jutott minőségi kifogást, termék-visszahívást (recall)

- haladéktalanul jelenteni az OVSZK Minőségbiztosítási osztály részére
- intézkedni a minőségileg kifogásolt termék(ek) 1 héten belüli pótlásáról.

7.2. A Szállító köteles az OVSZK Minőségbiztosítási osztály számára lehetővé tenni, hogy az a raktárában és a szállítás során évente legalább egyszer, előzetes megbeszélés alapján ellenőrizhesse az áruk minőségének megővéséhez szükséges körülmények megfelelőségét.

7.3. A Szállító köteles az általa megajánlott termékek tekintetében sürgős megrendelés esetében a 24 órán belüli szállítást is vállalni és biztosítani, és ennek érdekében az alábbi mennyiséget folyamatosan raktáron tartani:

- **Szűrő 1 E vörösvérsejt-koncentrátum fehérvérsejt-mentesítésére: 2400 darab**
- **Szűrő 1-6 E mennyiséget tartalmazó trombocita-koncentrátum fehérvérsejt-mentesítésére: 1200 darab**

7.4. Szállító köteles lehetővé tenni a Megrendelő által történő auditálást a raktározási folyamatok vonatkozásában, előzetes egyeztetést követően.

8.) Szavatosság:

8.1. Szállító a jelen szerződés alapján leszállításra kerülő áruk tekintetében a leszállítástól számított legalább 18 hónap felhasználhatóságot szavatol.

Dr. Paola Barella
Legal Representative

Pall Italia S.r.l.

Paola Barella

8.2. Amennyiben a fentiek szerinti felhasználhatósági időtartam alatt az áruk valamelyike tekintetében megállapítást nyer, hogy a jelen szerződésben, illetve a Szállító ajánlatában rögzített minőségi paramétereket, sterilitási követelményeket nem teljesíti és funkciójának megfelelően nem használható, Szállító a Megrendelő által megküldött bejelentés alapján köteles az árut saját költségére 10 napon belül kicserélni. A kicserélt áru tekintetében a felhasználhatósági időtartamra vonatkozó szavatossági kötelezettség a csere időpontjától újra kezdődik.

9.) **Forgalomba hozatalhoz szükséges dokumentumok:**

Szállító az Ajánlati Dokumentációban előírtak szerint saját költségére biztosítja Megrendelő részére a jelen szerződés specifikációjában meghatározott áru forgalomba-hozatalához szükséges dokumentumokat (tanúsítványokat). Amennyiben az áru minőségtanúsítványa nem érvényes a szerződéses periódus lejártáig, úgy Szállító a saját költségére és veszélyére – kártérítési felelőssége tudatában – meghosszabbítja az érvényességét a csatolt tanúsítványnak úgy, hogy a tanúsítvány a szerződéses periódus lejártáig érvényes legyen. Ellenkező esetben a Megrendelő eláll a szerződéstől, és él a szerződésben biztosított szankciókkal. Megrendelő jogosult abban az esetben is elállni a szerződéstől és élni a szerződésben biztosított szankciókkal, ha a termék gyártójának minőségbiztosítási tanúsítványa a szerződés periódusa alatt lejár és Szállító nem szerzi be saját költségére és veszélyére az új, érvényes tanúsítványt még az ajánlathoz csatolt tanúsítvány lejáratára előtt és az új tanúsítványt haladéktalanul nem nyújtja be Megrendelő Minőségbiztosítási osztályára.

10.) **Hatálybalépés:**

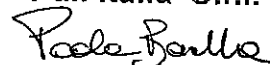
Jelen szerződés a felek általi aláírás napján lép hatályba és 36 hónapig marad hatályban. Amennyiben az előírt módon – tartalommal és határidőre – az Ajánlattevő nem bocsátja rendelkezésre a jóteljesítési biztosítékot, úgy Ajánlatkérő azonnali hatállyal jogosult a jelen szerződéstől elállni.

11.) **Egyéb feltételek:**

- 11.1. Jelen szerződés és annak mellékletei csak a szerződő felek közös megegyezésével, írásos formában módosíthatók.
- 11.2. Minden, a jelen szerződés keretében a felek által egymásnak küldött értesítésnek írott formában (ajánlott levélben, telefaxon) kell történnie. Ezen értesítések hatálya a címzett általi vételkor, illetve neki történő kézbesítéskor áll be.
- 11.3. Jelen szerződés 4 azonos érvényű példányban magyar nyelven készült, melyből a felek 2-2 példányt kapnak.
- 11.4. Jelen szerződés 1. számú melléklete a szerződés elválaszthatatlan részét képezi.
- 11.5. A szerződő felek mentesülnek a jelen szerződésből fakadó kötelezettségeik nem vagy részleges teljesítésével kapcsolatos felelősség alól, ha a nem teljesítés ellenállhatatlan erők következménye.

Dr. Paola Barella
Legal Representative

Pall Italia S.r.l.



Ellenállhatatlan erőn olyan, az illetékes Kereskedelmi Kamara által igazolt körülményeket kell érteni, melyek a jelen szerződés aláírását követően felmerülő, előreláthatatlan és a felek által elháríthatatlan események következtében állnak be. Ilyennek tekintendők főképp, de nem kizárólag a háború, földrengés, tűzvész, robbanás.

Az ellenállhatatlan erő által érintett fél köteles a másik felet a vis maior helyzet bekövetkeztéről illetve megszűntéről 15 napon belül értesíteni.

12.) **Választottbírótság, alkalmazandó jog:**

A jelen szerződésből eredő jogvitákat a szerződő felek megkísérik békés úton rendezni.

Amennyiben ez 30 napon belül nem vezet eredményre, a szerződő felek a vita elbírálása céljából a rendes bírósági út kizárásával alávetik magukat a Magyar Kereskedelmi és Iparkamara mellett szervezett Választottbírótság kizárólagos illetékességének.

A választottbírószági eljárás székhelye Budapest. A Választottbírószág döntése végleges és végrehajtható.

A jelen szerződésben nem vagy nem kimerítően szabályozott kérdések tekintetében a magyar anyagi jog szabályai az irányadók.

Országos Vérellátó Szolgálat

Budapest, 2008. 06. 13.

Dr. Miskovits Eszter
főigazgató
Megrendelő



Pall Italia Srl.

Budapest, 2008. 06. 19.

Dr. Paola Barella
Legal Representative
Pall Italia S.r.l.

Dr. Paola Barella
ügyvezető
Szállító

Ellenjegyzem:

Budapest, 2008. 06. 12.

Pájer Péter
gazdasági főigazgató-helyettes

1. számú melléklet

Ártáblázat

A termék megnevezése	Mennyisége (db)	Gyűjtőcsomagban lévő termékek darabszáma (kiszerezési egység)	Megajánlott db (figyelemmel az egy-egy gyűjtőcsomagban elhelyezett darabszáma)	Nettó egységár (Ft/db)	Bruttó egységár (Ft/db)	ÁFA mértéke	Nettó összeg (Ft)	Bruttó összeg (Ft)
Szűrő 1 E vörösvérsejt-koncentrátum fehérvérsejt-mentesítésére:	86.000	20 darab / doboz	86.000	2.100	2.520	420	180.600.000	216.720.000
Szűrő 1-6 E mennyiséget tartalmazó trombocita-koncentrátum fehérvérsejt-mentesítésére	42.000	20 darab / doboz	42.000	3.500	4.200	700	147.000.000	176.400.000

Dr. Paola Barella
Legal Representative
Paill Italia S.r.l.

